



Umwaka wa 63
Igazeti ya Leta n° Idasanzwe
yo ku wa 09/07/2024

Year 63
Official Gazette n° Special of
09/07/2024

63^{ème} Année
Journal Officiel n° Spécial du
09/07/2024

Ibirimo/Summary/Sommaire

page/urup.

A. Itegeko/Law/Loi

Itegeko n° 063/2024 ryo ku wa 20/06/2024 rihindura Itegeko n° 072/2021 ryo ku wa 05/11/2021 rigenga ibigo by'imari iciriritse byakira amafaranga abitswa.....	2
Law n° 063/2024 of 20/06/2024 amending Law n° 072/2021 of 05/11/2021 governing deposit-taking microfinance institutions.....	2
Loi n° 063/2024 du 20/06/2024 modifiant la Loi n° 072/2021 du 05/11/2021 régissant les institutions de microfinance de dépôt.....	2

B. Amateka ya Minisitiri/Ministerial Orders/Arrêtés Ministériels

Iteka rya Minisitiri n° 001/MININTER/24 ryo ku wa 08/07/2024 risezerera nta mpaka ba Su-Ofisiye n'Abapolisi Bato muri Polisi y'u Rwanda.....	6
Ministerial Order n° 001/MININTER/24 of 08/07/2024 dismissing without notice Non-Commissioned Officers and Low- ranking Police Officers from Rwanda National Police.....	6
Arrêté Ministériel n° 001/MININTER/24 du 08/07/2024 portant démission d'office des Sous-officiers et des Agents de Police de la Police Nationale du Rwanda.....	6
Iteka rya Minisitiri n° 002/MININTER/24 ryo ku wa 08/07/2024 ryirukana ba Su-Ofisiye n'Abapolisi Bato muri Polisi y'u Rwanda.....	19
Ministerial Order n° 002/MININTER/24 of 08/07/2024 dismissing Non-Commissioned Officers and Low- ranking Police Officers from Rwanda National Police	19
Arrêté Ministériel n° 002/MININTER/24 du 08/07/2024 portant révocation des Sous-officiers et des Agents de Police de la Police Nationale du Rwanda	19

ITEGEKO N° 063/2024 RYO KU WA 20/06/2024 RIHINDURA ITEGEKO N° 072/2021 RYO KU WA 05/11/2021 RIGENGA IBIGO BY'IMARI ICIRIRITSE BYAKIRA AMAFARANGA ABITSWA <u>ISHAKIRO</u> <u>Ingingo ya mbere:</u> Icyo iri tegeko rigamije <u>Ingingo ya 2:</u> Imiterere n'imikorere y'Ibimina <u>Ingingo ya 3:</u> Ingingo y'ururimi <u>Ingingo ya 4:</u> Gutangira gukurikizwa	LAW N° 063/2024 OF 20/06/2024 AMENDING LAW N° 072/2021 OF 05/11/2021 GOVERNING DEPOSIT-TAKING MICROFINANCE INSTITUTIONS <u>TABLE OF CONTENTS</u> <u>Article One:</u> Purpose of this Law <u>Article 2:</u> Organisation and functioning of tontines <u>Article 3:</u> Language provision <u>Article 4:</u> Entry into force	LOI N° 063/2024 DU 20/06/2024 MODIFIANT LA LOI N° 072/2021 DU 05/11/2021 RÉGISSANT LES INSTITUTIONS DE MICROFINANCE DE DÉPÔT <u>TABLE DES MATIÈRES</u> <u>Article premier :</u> Objet de la présente loi <u>Article 2 :</u> Organisation et fonctionnement des tontines <u>Article 3 :</u> Disposition linguistique <u>Article 4 :</u> Entrée en vigueur
---	---	--

Official Gazette n° Special of 09/07/2024

ITEGEKO N° 063/2024 RYO KU WA 20/06/2024 RIHINDURA ITEGEKO N° 072/2021 RYO KU WA 05/11/2021 RIGENGA IBIGO BY'IMARI ICIRIRITSE BYAKIRA AMAFARANGA ABITSWA Twebwe, KAGAME Paul, Perezida wa Repubulika; INTEKO ISHINGA AMATEGEKO YEMEJE NONE NATWE DUHAMIJE, DUTANGAJE ITEGEKO RITEYE RITYA KANDI DUTEGETSE KO RITANGAZWA MU IGAZETI YA LETA YA REPUBULIKA Y'U RWANDA INTEKO ISHINGA AMATEGEKO: Umutwe w'Abadepite, mu nama yawo yo ku wa 07 Kamena 2024 ; Ishingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 64; Isubiye ku Itegeko n° 072/2021 ryo ku wa 05/11/2021 rigenga ibigo by'imari iciriritse byakira amafaranga abitswa, cyane cyane mu ngingo yaryo ya mbere;	LAW N° 063/2024 OF 20/06/2024 AMENDING LAW N° 072/2021 OF 05/11/2021 GOVERNING DEPOSIT-TAKING MICROFINANCE INSTITUTIONS We, KAGAME Paul, President of the Republic; THE PARLIAMENT HAS ADOPTED AND WE SANCTION, PROMULGATE THE FOLLOWING LAW AND ORDER IT BE PUBLISHED IN THE OFFICIAL GAZETTE OF THE REPUBLIC OF RWANDA THE PARLIAMENT: The Chamber of Deputies, in its sitting of 07 June 2024; Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda, especially in Article 64; Having reviewed Law n° 072/2021 of 05/11/2021 governing deposit-taking microfinance institutions, especially in Article One;	LOI N° 063/2024 DU 20/06/2024 MODIFIANT LA LOI N° 072/2021 DU 05/11/2021 RÉGISSANT LES INSTITUTIONS DE MICROFINANCE DE DÉPÔT Nous, KAGAME Paul, Président de la République ; LE PARLEMENT A ADOPTÉ ET NOUS SANCTIONNONS, PROMULGUONS LA LOI DONT LA TENEUR SUIT ET ORDONNONS QU'ELLE SOIT PUBLIÉE AU JOURNAL OFFICIEL DE LA RÉPUBLIQUE DU RWANDA LE PARLEMENT : La Chambre des Députés, en sa séance du 07 juin 2024 ; Vu la Constitution de la République du Rwanda, spécialement en son article 64 ; Revu la Loi n° 072/2021 du 05/11/2021 régissant les institutions de microfinance de dépôt, spécialement en son article premier ;
--	---	--

YEMEJE: <u>Ingingo ya mbere:</u> Icyo iri tegeko rigamije Ingingo ya mbere y'Itegeko n° 072/2021 ryo ku wa 05/11/2021 rigenga ibigo by'imari iciriritse byakira amafaranga abitswa ihinduwe ku buryo bukurikira: “Iri tegeko rigenga ibigo by'imari iciriritse byakira amafaranga abitswa. Rigena kandi imiterere n'imikorere y'ibimina.” <u>Ingingo ya 2:</u> Imiterere n'imikorere y'Ibimina Itegeko n° 072/2021 ryo ku wa 05/11/2021 rigenga ibigo by'imari iciriritse byakira amafaranga abitswa ryongewemo ingingo ya 104 <i>bis</i> iteye ku buryo bukurikira: <u>“Ingingo ya 104 bis:</u> Imiterere n'Imikorere y'Ibimina 1) Ikimuna bivuga uburyo abantu bagize itsinda batanga amafaranga bagamije kwizigamira no kugurizanya hagati yabo mu buryo bumvikanyeho.	ADOPTS: <u>Article One:</u> Purpose of this Law Article One of the Law n° 072/2021 of 05/11/2021 governing deposit-taking microfinance institutions is amended as follows: “This Law governs deposit-taking microfinance institutions. It also determines the organisation and functioning of tontines.” <u>Article 2:</u> Organisation and functioning of tontines In Law n° 072/2021 of 05/11/2021 governing deposit-taking microfinance institutions, an Article 104 <i>bis</i> is inserted which is worded as follows: <u>“Article 104 bis:</u> Organisation and functioning of tontines (1) A tontine is a scheme through which a group of individuals contribute sums of money to make collective savings and lend money to one another among themselves on such terms as agreed upon among themselves.	ADOPTÉ : <u>Article premier :</u> Objet de la présente loi L'article premier de la Loi n° 072/2021 du 05/11/2021 régissant les institutions de microfinance de dépôt est modifié comme suit : « La présente loi régit les institutions de microfinance de dépôts. Elle détermine également l'organisation et fonctionnement des tontines ». <u>Article 2 :</u> Organisation et fonctionnement des tontines Dans la Loi n° 072/2021 du 05/11/2021 régissant les institutions de microfinance de dépôt, il est inséré un article 104 <i>bis</i> libellé comme suit : <u>“ Article 104 bis :</u> Organisation et fonctionnement des tontines (1) Une tontine signifie un système par lequel un groupe d'individus cotisent des sommes d'argent en vue de réaliser une épargne collective et se prêter de l'argent entre eux selon les termes convenus entre eux.
---	---	---

2) Iteka rya Minisitiri ufite imari mu nshingano rigena imiterere n'imikorere y'ibimina.” <u>Ingingo ya 3: Ingingo y'ururimi</u> Iri tegeko ryateguwe mu rurimi rw'Icyongereza, risuzumwa kandi ritorwa mu rurimi rw'Ikinyarwanda. <u>Ingingo ya 4: Gutangira gukurikizwa</u> Iri tegeko ritangira gukurikizwa ku munsu ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.	(2) An Order of the Minister in charge of finance determines the organisation and functioning of tontines.” <u>Article 3: Language provision</u> This Law was drafted in English, considered and adopted in Ikinyarwanda. <u>Article 4: Entry into force</u> This Law comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda.	(2) Un arrêté du Ministre ayant les finances dans ses attributions détermine l'organisation et le fonctionnement des tontines ». <u>Article 3 : Disposition linguistique</u> La présente loi a été initiée en anglais, examinée et adoptée en Ikinyarwanda. <u>Article 4 : Entrée en vigueur</u> La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda.
--	---	--

Kigali, 20/06/2024

(sé)

KAGAME Paul
Perezida wa Repubulika
President of the Republic
Président de la République

(sé)

Dr NGIRENTE Edouard
Minisitiri w’Intebe
Prime Minister
Premier Ministre

Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika:
Seen and sealed with the Seal of the Republic:
Vu et scellé du Sceau de la République :

(sé)

Dr UGIRASHEBUJA Emmanuel
Minisitiri w’Ubutabera akaba n’Intumwa Nkuru ya Leta
Minister of Justice and Attorney General
Ministre de la Justice et Garde des Sceaux

ITEKA RYA MINISITIRI N° 001/MININTER/24 RYO KU WA 08/07/2024 RISEZERERA NTA MPAKA BA SU-OFISIYE N'ABAPOLISI BATO MURI POLISI Y'U RWANDA <u>ISHAKIRO</u> <u>Ingingo ya mbere:</u> Gusezererwa nta mpaka <u>Ingingo ya 2:</u> Ingingo y'ururimi <u>Ingingo ya 3:</u> Ingingo ivanaho <u>Ingingo ya 4:</u> Gutangira gukurikizwa	MINISTERIAL ORDER N° 001/MININTER/24 OF 08/07/2024 DISMISSING WITHOUT NOTICE NON-COMMISSIONED OFFICERS AND LOW-RANKING POLICE OFFICERS FROM RWANDA NATIONAL POLICE <u>TABLE OF CONTENTS</u> <u>Article One:</u> Dismissal without notice <u>Article 2:</u> Language provision <u>Article 3:</u> Repealing provision <u>Article 4:</u> Entry into force	ARRÊTÉ MINISTÉRIEL N° 001/MININTER/24 DU 08/07/2024 PORTANT DÉMISSION D'OFFICE DES SOUS-OFFICIERS ET DES AGENTS DE POLICE DE LA POLICE NATIONALE DU RWANDA <u>TABLE DES MATIÈRES</u> <u>Article premier :</u> Démission d'office <u>Article 2 :</u> Disposition linguistique <u>Article 3 :</u> Disposition abrogatoire <u>Article 4 :</u> Entrée en vigueur
---	--	--

ITEKA RYA MINISITIRI N° 001/MININTER/24 RYO KU WA 08/07/2024 RISEZERERA NTA MPAKA BA SU-OFISIYE N'ABAPOLISI BATO MURI POLISI Y'U RWANDA	MINISTERIAL ORDER N° 001/MININTER/24 OF 08/07/2024 DISMISSING WITHOUT NOTICE NON-COMMISSIONED OFFICERS AND LOW-RANKING POLICE OFFICERS FROM RWANDA NATIONAL POLICE	ARRÊTÉ MINISTÉRIEL N° 001/MININTER/24 DU 08/07/2024 PORTANT DÉMISSION D'OFFICE DES SOUS-OFFICIERS ET DES AGENTS DE POLICE DE LA POLICE NATIONALE DU RWANDA
Minisitiri w'Umutekano mu Gihugu;	The Minister of Interior;	Le Ministre de l'Intérieur ;
Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda;	Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda;	Vu la Constitution de la République du Rwanda ;
Ashingiye ku Iteka rya Perezida n° 30/01 ryo ku wa 09/07/2012 rishyiraho sitati yihariye igenga abapolisi, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 20 n'ya 69;	Pursuant to Presidential Order n° 30/01 of 09/07/2012 on specific statute for police officers, especially in Articles 20 and 69;	Vu l'Arrêté Présidentiel n° 30/01 du 09/07/2012 portant statut particulier des policiers, spécialement en ses articles 20 et 69 ;
Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 22/05/2024 imaze kubisuzuma no kubyemeza;	After consideration and approval by the Cabinet, in its meeting of 22/05/2024;	Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 22/05/2024 ;
ATEGETSE:	ORDERS:	ARRÊTE :
<u>Ingingo ya mbere:</u> Gusezererwa nta mpaka	<u>Article One:</u> Dismissal without notice	<u>Article premier :</u> Démission d'office
Ba Su-ofisiye n'Abapolisi Bato bafite amazina na numero za matirikire biri ku rutonde ruri ku mugereka w'iri teka basezerewe nta mpaka muri Polisi y'u Rwanda kubera guta akazi.	Non-Commissioned Officers and Low-ranking Police Officers whose names and registration numbers appear on the list annexed to this Order are dismissed without notice from Rwanda National Police due to desertion.	Les Sous-officiers et les Agents de Police dont les noms et les numéros matricules figurent sur la liste en annexe du présent arrêté sont démis d'office de la Police Nationale du Rwanda pour désertion.

<u>Ingingo ya 2: Ingingo y’ururimi</u> Iri teka ryateguwe mu rurimi rw’Ikinyarwanda.	<u>Article 2: Language provision</u> This Order was drafted in Ikinyarwanda.	<u>Article 2 : Disposition linguistique</u> Le présent arrêté a été rédigé en Ikinyarwanda.
<u>Ingingo ya 3: Ingingo ivanaho</u> Ingingo zose z’amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.	<u>Article 3: Repealing provision</u> All prior provisions contrary to this Order are repealed.	<u>Article 3 : Disposition abrogatoire</u> Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.
<u>Ingingo ya 4: Gutangira gukurikizwa</u> Iri teka ritangira gukurikizwa ku munsu ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 22/05/2024.	<u>Article 4: Entry into force</u> This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of 22/05/2024.	<u>Article 4 : Entrée en vigueur</u> Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 22/05/2024.

Kigali, 08/07/2024

(sé)

Dr BIRUTA Vincent
Minisitiri w’Umutekano mu Gihugu
Minister of Interior
Ministre de l’Intérieur

Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika:
Seen and sealed with the Seal of the Republic:
Vu et scellé du Sceau de la République :

(sé)

Dr UGIRASHEBUJA Emmanuel
Minisitiri w’Ubutabera akaba n’Intumwa Nkuru ya Leta
Minister of Justice and Attorney General
Ministre de la Justice et Garde des Sceaux

Official Gazette n° Special of 09/07/2024

UMUGEREKA W'ITEKA RYA MINISITIRI N° 001/MININTER/24 RYO KU WA 08/07/2024 RISEZERERA NTA MPAKA BA SU-OFISIYE N'ABAPOLISI BATO MURI POLISI Y'U RWANDA	ANNEX TO MINISTERIAL ORDER N° 001/MININTER/24 OF 08/07/2024 DISMISSING WITHOUT NOTICE NON-COMMISSIONED OFFICERS AND LOW-RANKING POLICE OFFICERS FROM RWANDA NATIONAL POLICE	ANNEXE À L'ARRÊTÉ MINISTÉRIEL N° 001/MININTER/24 DU 08/07/2024 PORTANT DÉMISSION D'OFFICE DES SOUS-OFFICIERS ET DES AGENTS DE POLICE DE LA POLICE NATIONALE DU RWANDA
--	--	--

BA SU-OFISIYE N'ABAPOLISI BATO BASEZEREWEE NTA MPAKA MURI POLISI Y'U RWANDA	NON-COMMISSIONED OFFICERS AND LOW-RANKING POLICE OFFICERS DISMISSED WITHOUT NOTICE FROM RWANDA NATIONAL POLICE	SOUS-OFFICIERS ET LES AGENTS DE POLICE DÉMIS D'OFFICE DE LA POLICE NATIONALE DU RWANDA
--	---	---

SN	PN	IPETI/ RANK/GRADE	AMAZINA/ NAMES/NOMS
1.	04993	S/SGT	NSANZABERA Celestin
2.	06322	S/SGT	RUZINDANA Jean Damascene
3.	09030	S/SGT	UWIMBABAZI Celine
4.	09345	S/SGT	TUYISENGE Yvette
5.	07071	SGT	UWIMANA Theophile
6.	07191	SGT	NDAGIJIMANA Henry Joseph
7.	07710	SGT	MUNYANEZA Emmanuel
8.	08338	SGT	NIYONZIMA Jackson

Official Gazette n° Special of 09/07/2024

9.	09428	SGT	KABAHIZI Emmanuel
10.	09894	SGT	RAMA Antoine
11.	10717	SGT	KANYAMIBWA Robert
12.	10827	SGT	MUKESHIMANA Chantal
13.	11092	SGT	SHYAKA Gerard
14.	11550	SGT	UWASE Emerithe
15.	11891	SGT	RUTAZARIRA Jean
16.	12106	SGT	ASIMWE Benon
17.	12911	SGT	HITIMANA Jean
18.	13439	SGT	INGABIRE Esperence
19.	13557	SGT	NIYODUSENGA Eric
20.	13689	SGT	NOHELI Aime
21.	11272	CPL	MANIRAHU Vincent
22.	12679	CPL	SEBAHINZI Theoneste
23.	13237	CPL	NSENGIMANA Elizée
24.	13601	CPL	NDUNGUTSE Jean Bosco
25.	13825	CPL	NTIRENGANYA Aimable
26.	14021	CPL	GAKERA Theoneste

Official Gazette n° Special of 09/07/2024

27.	14036	CPL	NSENGIYUMVA Jean Marie Vianney
28.	14108	CPL	MANIRAFASHA Xxx
29.	14606	CPL	NZAYISENGA Joli
30.	15460	CPL	HABIMANA Venuste
31.	15901	CPL	NIYOMUNGERI Albert
32.	15927	CPL	NIZEYIMANA Viateur
33.	15974	CPL	NSENGIMANA Joseph
34.	16000	CPL	NSHIMIYIMANA Jean Bosco
35.	16364	CPL	SAFARI Abdalahaman
36.	16802	CPL	NZASINGIZIMANA Felicien
37.	16937	CPL	MUSHAYIJA Eric
38.	17015	CPL	NSENGIYUMVA Emmanuel
39.	17177	CPL	MURENZI Laurent
40.	17240	CPL	MUPENZI Sebahari
41.	17674	CPL	NIYIBIZI Martin
42.	17708	CPL	NTAKIRUTIMANA Révocat
43.	17968	CPL	GASORE UWIMANA James
44.	18022	CPL	HABIYAREMYE Placide

Official Gazette n° Special of 09/07/2024

45.	18171	CPL	KAGINA Sam
46.	18540	CPL	NDAGIJIMANA Jean Paul
47.	18744	CPL	NKWAKUZI Felix
48.	19354	CPL	KAGIRANEZA Fabrice
49.	19573	CPL	HAKIZIMANA Telesphore
50.	19900	CPL	MUNYABUGINGO Lodrigue
51.	20185	CPL	NGIRABAKUNZI Patrick
52.	19672	PC	AMINI Justin
53.	19748	PC	SADIKI Moise
54.	19916	PC	MADAHHA Gilbert
55.	20252	PC	UMUTONI Jaqueline
56.	20268	PC	NKURIKIYINKA Janvier
57.	20310	PC	KAREKEZI Alphonse
58.	20666	PC	NDICUNGUYE Dieudonne
59.	20847	PC	MUTSINZI Josue
60.	20916	PC	SENGIYUMVA Justin
61.	20931	PC	NIZEYIMANA Jean Paul
62.	20947	PC	NSHIMIYIMANA Eric

Official Gazette n° Special of 09/07/2024

63.	20949	PC	NIYONKURU Patrick
64.	20953	PC	NANGANDO Samuel
65.	20954	PC	TUYIZERE Christian
66.	21153	PC	TWASABYIMANA Elie
67.	21330	PC	RUGANINTWALI Vianney
68.	21732	PC	KOMEZA Yves
69.	21823	PC	NTACYOMBAYE Hagayi
70.	21866	PC	NTABAJYANA Jean Claude
71.	21981	PC	UWIMANA Samuel
72.	22092	PC	NTAGISANIMANA Salomon
73.	22107	PC	NTAWUHIGANAYO Innocent
74.	22158	PC	MANIRAFASHA Sabbath
75.	22286	PC	BIZIMANA Maurice
76.	22290	PC	KING Sebatunzi
77.	22312	PC	MANZI Roger
78.	22351	PC	KAYIRANGA Theobald
79.	22465	PC	HAHIRWABASENGA Abraham
80.	22503	PC	CYUZUZO Théophile

Official Gazette n° Special of 09/07/2024

81.	22514	PC	MUKANDAYISENGA Edith
82.	22526	PC	MUGISHA James
83.	22646	PC	MUTABAZI Enock
84.	22723	PC	MUKUNZI Onesmo
85.	22943	PC	MUNYANDEKWE Patrick
86.	22989	PC	MUZUNGU William
87.	23549	PC	NDIZEYE Aime
88.	23583	PC	HAGENIMANA Jean de Dieu
89.	23599	PC	NIRINGIYIMANA Stanislas
90.	23612	PC	SHYAKA Gedeon
91.	23751	PC	MUHINDA Shaban
92.	23950	PC	HABIYAKARE Eric
93.	23953	PC	ISHIMWE Sosthene
94.	24189	PC	BIRUNGI Dieudonné
95.	24196	PC	MUNEZERO Alice
96.	24355	PC	HAKIZIMANA Jean Marie Vianney
97.	24422	PC	NDORIMANA Charles
98.	24455	PC	UWAMAHORO Neema

Official Gazette n° Special of 09/07/2024

99.	24541	PC	ISINGIZWE Emile
100.	24746	PC	TWAGIRIMANA Faustin
101.	24963	PC	MWESIGWA Joshua
102.	25221	PC	URURABO Cynthia
103.	25226	PC	SINGIRANKABO Papias
104.	25231	PC	BYIRINGIRO Didier
105.	25242	PC	BYIRINGIRO Ismael
106.	25422	PC	UMUTESI Monique
107.	25885	PC	KUBWINEZA Japhet
108.	25916	PC	MUHIMA Ephrem
109.	26002	PC	BAKINAHE Alphonse
110.	26115	PC	RAMAZANI Hilaire
111.	26143	PC	SHYAKA Emmanuel
112.	26429	PC	MUTIJIMA Yvan
113.	26589	PC	NIYIGABA Aaron
114.	26888	PC	NKUNDUMUKIZA Josue
115.	26889	PC	BYIRINGIRO Aimable

Official Gazette n° Special of 09/07/2024

Bibonywe kugira ngo bishyirwe ku mugereka w'Iteka rya Minisitiri n° 001/MININTER/24 ryo ku wa 08/07/2024 risezerera nta mpaka ba Su-Ofisiye n'Abapolisi Bato muri Polisi y'u Rwanda	Seen to be annexed to Ministerial Order n° 001/MININTER/24 of 08/07/2024 dismissing without notice Non-Commissioned Officers and Low- ranking Police Officers from Rwanda National Police	Vu pour être annexé à l'Arrêté Ministériel n° 001/MININTER/24 du 08/07/2024 portant démission d'office des Sous-officiers et des Agents de Police de la Police Nationale du Rwanda
--	--	---

Kigali, 08/07/2024

(sé)

Dr BIRUTA Vincent
Minisitiri w’Umutekano mu Gihugu
Minister of Interior
Ministre de l’Intérieur

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika:
Seen and sealed with the Seal of the Republic:
Vu et scellé du Sceau de la République :**

(sé)

Dr UGIRASHEBUJA Emmanuel
Minisitiri w’Ubutabera akaba n’Intumwa Nkuru ya Leta
Minister of Justice and Attorney General
Ministre de la Justice et Garde des Sceaux

ITEKA RYA MINISITIRI N° 002/MININTER/24 RYO KU WA 08/07/2024 RYIRUKANA BA SU-OFISIYE N'ABAPOLISI BATO MURI POLISI Y'U RWANDA <u>ISHAKIRO</u> <u>Ingingo ya mbere:</u> Gusezererwa nta mpaka <u>Ingingo ya 2:</u> Ingingo y'ururimi <u>Ingingo ya 3:</u> Ingingo ivanaho <u>Ingingo ya 4:</u> Gutangira gukurikizwa	MINISTERIAL ORDER N° 002/MININTER/24 OF 08/07/2024 DISMISSING NON-COMMISSIONED OFFICERS AND LOW-RANKING POLICE OFFICERS FROM RWANDA NATIONAL POLICE <u>TABLE OF CONTENTS</u> <u>Article One:</u> Dismissal without notice <u>Article 2:</u> Language provision <u>Article 3:</u> Repealing provision <u>Article 4:</u> Entry into force	ARRÊTÉ MINISTÉRIEL N° 002/MININTER/24 DU 08/07/2024 PORTANT RÉVOCATION DES SOUS-OFFICIERS ET DES AGENTS DE POLICE DE LA POLICE NATIONALE DU RWANDA <u>TABLE DES MATIÈRES</u> <u>Article premier :</u> Démission d'office <u>Article 2 :</u> Disposition linguistique <u>Article 3 :</u> Disposition abrogatoire <u>Article 4 :</u> Entrée en vigueur
--	---	--

ITEKA RYA MINISITIRI N° 002/MININTER/24 RYO KU WA 08/07/2024 RYIRUKANA BA SU-OFISIYE N'ABAPOLISI BATO MURI POLISI Y'U RWANDA	MINISTERIAL ORDER N° 002/MININTER/24 OF 08/07/2024 DISMISSING NON-COMMISSIONED OFFICERS AND LOW-RANKING POLICE OFFICERS FROM RWANDA NATIONAL POLICE	ARRÊTÉ MINISTÉRIEL N° 002/MININTER/24 DU 08/07/2024 PORTANT RÉVOCATION DES SOUS-OFFICIERS ET DES AGENTS DE POLICE DE LA POLICE NATIONALE DU RWANDA
Minisitiri w'Umutekano mu Gihugu;	The Minister of Interior;	Le Ministre de l'Intérieur ;
Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda;	Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda;	Vu la Constitution de la République du Rwanda ;
Ashingiye ku Iteka rya Perezida n° 30/01 ryo ku wa 09/07/2012 rishyiraho sitati yihariye igenga abapolisi, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 20 n'ya 70;	Pursuant to Presidential Order n° 30/01 of 09/07/2012 on specific statute for police officers, especially in Articles 20 and 70;	Vu l'Arrêté Présidentiel n° 30/01 du 09/07/2012 portant statut particulier des policiers, spécialement en ses articles 20 et 70 ;
Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 22/05/2024 imaze kubisuzuma no kubyemeza;	After consideration and approval by the Cabinet, in its meeting of 22/05/2024;	Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 22/05/2024 ;
ATEGETSE:	ORDERS:	ARRÊTE :
<u>Ingingo ya mbere: Kwirukanwa</u>	<u>Article One: Dismissal</u>	<u>Article premier : Révocation</u>
Ba Su-ofisiye n'Abapolisi Bato bafite amazina na numero za matirikire biri ku rutonde ruri ku mugereka w'iri teka birukanywe muri Polisi y'u Rwanda kubera amakosa y'akazi akomeye.	Non-Commissioned Officers and Low-ranking Police Officers whose names and registration numbers appear on the list annexed to this Order are dismissed from Rwanda National Police due to serious disciplinary faults.	Les Sous-officiers et les Agents de Police dont les noms et les numéros matricules figurent sur la liste en annexe du présent arrêté sont révoqués de la Police Nationale du Rwanda pour fautes disciplinaires graves.

<u>Ingingo ya 2: Ingingo y’ururimi</u> Iri teka ryateguwe mu rurimi rw’Ikinyarwanda.	<u>Article 2: Language provision</u> This Order was drafted in Ikinyarwanda.	<u>Article 2 : Disposition linguistique</u> Le présent arrêté a été rédigé en Ikinyarwanda.
<u>Ingingo ya 3: Ingingo ivanaho</u> Ingingo zose z’amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.	<u>Article 3: Repealing provision</u> All prior provisions contrary to this Order are repealed.	<u>Article 3 : Disposition abrogatoire</u> Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.
<u>Ingingoya 4: Gutangira gukurikizwa</u> Iri teka ritangira gukurikizwa ku munsu ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 22/05/2024.	<u>Article 4: Entry into force</u> This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of 22/05/2024.	<u>Article 4 : Entrée en vigueur</u> Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 22/05/2024.

Kigali, 08/07/2024

(sé)

Dr BIRUTA Vincent

Minisitiri w'Umutekano mu Gihugu

Minister of Interior

Ministre de l'Intérieur

Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika:

Seen and sealed with the Seal of the Republic:

Vu et scellé du Sceau de la République :

(sé)

Dr UGIRASHEBUJA Emmanuel

Minisitiri w'Ubutabera akaba n'Intumwa Nkuru ya Leta

Minister of Justice and Attorney General

Ministre de la Justice et Garde des Sceaux

Official Gazette n° Special of 09/07/2024

UMUGEREKA W'ITEKA RYA MINISITIRI N° 002/MININTER/24 RYO KU WA 08/07/2024 RYIRUKANA BA SU- OFISIYE N'ABAPOLISI BATO MURI POLISI Y'U RWANDA	ANNEX TO MINISTERIAL ORDER N° 002/MININTER/24 OF 08/07/2024 DISMISSING NON-COMMISSIONED OFFICERS AND LOW-RANKING POLICE OFFICERS FROM RWANDA NATIONAL POLICE	ANNEXE À L'ARRÊTÉ MINISTÉRIEL N° 002/MININTER/24 DU 08/07/2024 PORTANT RÉVOCATION DES SOUS- OFFICIERS ET DES AGENTS DE POLICE DE LA POLICE NATIONALE DU RWANDA
--	---	---

BA SU-OFISIYE N'ABAPOLISI BATO BIRUKANYWE MURI POLISI Y'U RWANDA	NON-COMMISSIONED AND LOW- RANKING POLICE OFFICERS DISMISSED FROM RWANDA NATIONAL POLICE	SOUS-OFFICIERS ET AGENTS DE POLICE RÉVOQUÉS DE LA POLICE NATIONALE DU RWANDA
---	--	---

SN	PN	IPETI/ RANK/ GRADE	AMAZINA/ NAMES/ NOMS
1.	06521	CSGT	MUNGAKUZWE Ferdinand
2.	06767	CSGT	KANYAMANZA Théogène
3.	04460	SSGT	HAKIZIMANA Theoneste
4.	04555	SSGT	MWUMVANEZA Moise
5.	05450	SSGT	NYIRINGABO Jean Marie Vianney
6.	06039	SSGT	INGABIRE Rose
7.	06212	SSGT	SEBAHUNGU Frank
8.	06662	SSGT	NTIHABOSE Innocent
9.	08880	SSGT	NTAGANZWA Bashille

Official Gazette n° Special of 09/07/2024

10.	10261	SSGT	BARABESHYA Jean Paul
11.	05958	SGT	NDAYISENGA Elysé
12.	07411	SGT	RUTAGENGWA Theogene
13.	07775	SGT	GATETE Emmanuel
14.	07792	SGT	BIKORIMANA Sylvestre
15.	07931	SGT	MISIGARO Jackson
16.	08011	SGT	NIBISHAKA Jacques
17.	08182	SGT	NDEMEZO Fred
18.	08877	SGT	NKURUNZIZA Severin
19.	09412	SGT	SINDIKUBWABO Moise
20.	09723	SGT	UWIZEYE Charles
21.	09746	SGT	UMUTONI UWASE Ernestine
22.	09878	SGT	TWAGIRISHEMA Augustin
23.	10133	SGT	NKOTANYI Moses
24.	10167	SGT	MUDAHUGA Bright
25.	10209	SGT	DUSENGE J Marie
26.	10553	SGT	NIYIBIZI Robert
27.	10826	SGT	MUKASINE Monique

Official Gazette n° Special of 09/07/2024

28.	10868	SGT	MUTABAZI Sam
29.	11207	SGT	NSINGIZIMANA MUGENZI Ezechiel
30.	11252	SGT	UWAYISENGA Pascaline
31.	13862	CPL	SIBOMANA Etienne
32.	14352	CPL	IRANKUNDA Ezechias
33.	14574	CPL	RUGERO Ronald
34.	16493	CPL	IRADUKUNDA Valens
35.	16494	CPL	NTAKIRUTIMANA Eugene
36.	16610	CPL	HAVUGIMANA Eric
37.	16691	CPL	DUSHIMIMANA Olivier
38.	16910	CPL	CYUZUZO Alexis
39.	16917	CPL	HABANABAKIZE Gédéon
40.	16938	CPL	KWITONDA Jean Claude
41.	17724	CPL	NYIRARUKUNDO Nadia
42.	17790	CPL	UWIHOREYE Emmanuel
43.	18529	CPL	NAMARA Allen
44.	18594	CPL	NDENGEJEHO Frederick
45.	18809	CPL	NSHIMIYIMANA Jean Claude

Official Gazette n° Special of 09/07/2024

46.	19077	CPL	UWAMARIYA Irene
47.	19296	CPL	KANDWANAHO Steven
48.	20129	CPL	NDAYISABA Ezechiel
49.	16535	PC	HABARUREMA Jean d'Amour
50.	18272	PC	MAZIMPAKA Edouard
51.	18338	PC	MUHAWENIMANA Fabrice
52.	19067	PC	URINZWENIMANA Daniel
53.	19940	PC	IRADUKUNDA Jean Jacques Moïse
54.	20080	PC	NDABITSINZE Cleoplace
55.	20212	PC	ISHIMWE Antoine Marie Claret
56.	20715	PC	MUJIJI Martin
57.	20843	PC	BYUKUSENGE Emmanuel
58.	21106	PC	MANIRAKARAMA Patrick
59.	21132	PC	RUKUNDO Claude
60.	21244	PC	MUTETERI Gladis
61.	21354	PC	TABARO Thacien
62.	21540	PC	NIYONSENGA Emmanuel
63.	22288	PC	NSHIMIYIMANA Alex

Official Gazette n° Special of 09/07/2024

64.	22359	PC	NIZEYIMANA Ephreim
65.	22390	PC	KAYIHURA Frank
66.	22543	PC	RUTIKANGA Benoit
67.	22562	PC	GATETE Ivan
68.	22684	PC	CYUZUZU Gratien
69.	22916	PC	HABUMUGISHA Jacques
70.	22922	PC	MANIRAFASHA Raban
71.	23007	PC	MURENZI Eric
72.	23055	PC	NIYIGENA Pascal
73.	23072	PC	NDAMAGE Fabrice
74.	23233	PC	SHEMA Patrick
75.	23536	PC	NIYONSENGA Samson
76.	23552	PC	MANIRAREBA Radjabu
77.	23688	PC	SHIMIRA Aimable
78.	24012	PC	NSABIMANA Daniel
79.	24266	PC	HABINEZA Shaban
80.	24533	PC	NGABONZIZA David
81.	24553	PC	NTIRENGANYA Bosco

Official Gazette n° Special of 09/07/2024

82.	24612	PC	NSHIMIYIMANA Eric
83.	24810	PC	IRANKUNDA Aimable
84.	24865	PC	ISHIMWE xxx
85.	24910	PC	TUYIZERE Jimmy Serge
86.	25154	PC	BATETA Shallon
87.	25387	PC	MANISHIMWE David
88.	25441	PC	MUHAYIMANA Claude

Official Gazette n° Special of 09/07/2024

Bibonywe kugira ngo bishyirwe ku mugereka w'Iteka rya Minisitiri n° 002/MININTER/24 ryo ku wa 08/07/2024 ryirukana ba Su-Ofisiye n'Abapolisi Bato muri Polisi y'u Rwanda	Seen to be annexed to Ministerial Order n° 002/MININTER/24 of 08/07/2024 dismissing Non-Commissioned Officers and Low- ranking Police Officers from Rwanda National Police	Vu pour être annexé à l'Arrêté Ministériel n° 002/MININTER/24 du 08/07/2024 portant révocation des Sous-officiers et des Agents de Police de la Police Nationale du Rwanda
---	---	---

Kigali, 08/07/2024

(sé)

Dr BIRUTA Vincent
Minisitiri w’Umutekano mu Gihugu
Minister of Interior
Ministre de l’Intérieur

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika:
Seen and sealed with the Seal of the Republic:
Vu et scellé du Sceau de la République :**

(sé)

Dr UGIRASHEBUJA Emmanuel
Minisitiri w’Ubutabera akaba n’Intumwa Nkuru ya Leta
Minister of Justice and Attorney General
Ministre de la Justice et Garde des Sceaux